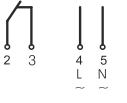
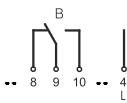
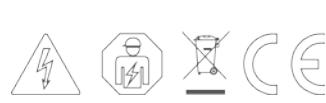
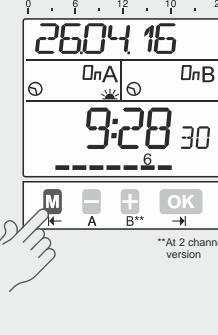
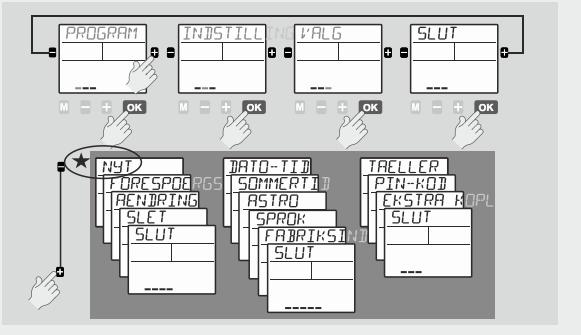
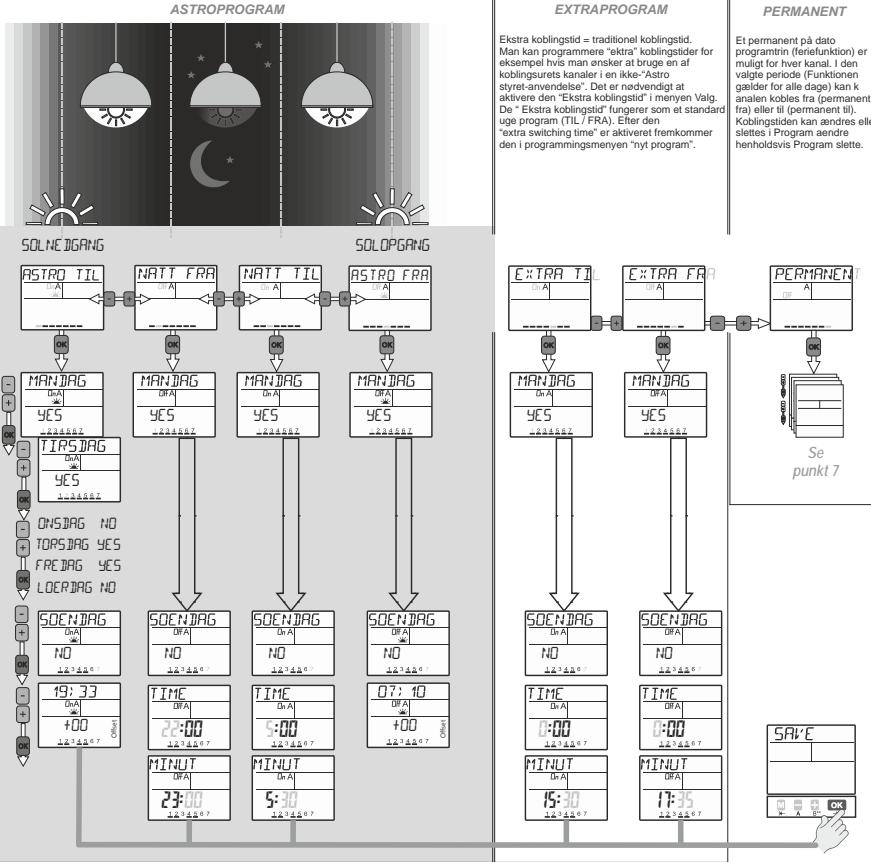
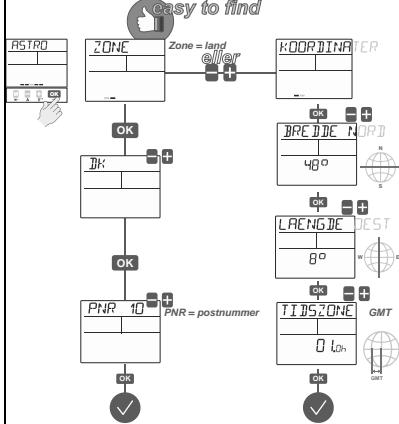
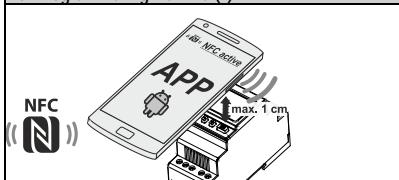
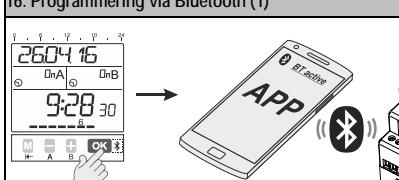
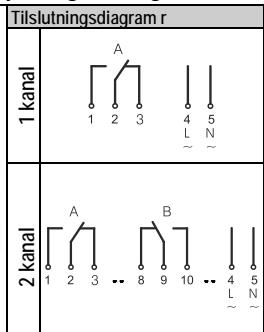




		<p>1. Safety instructions</p> <ul style="list-style-type: none"> The installation and assembly of electrical equipment must be only carried out by a skilled Person! Otherwise fire danger or danger of an electric shock exists! Connect the supply voltage/frequency as stated on the product label! Warranty void if housing opened by unauthorised persons! The electronic circuit is protected against a wide range of external influences. Incorrect operating may occur if external influences exceed certain limits 	<p>2. Initial operation</p> <ul style="list-style-type: none"> The time switch is delivered in sleep-mode, the display is switched off. Press OK/M-button to wake it up. The current date and time is already programmed and European daylight savings time is activated. Select the desired language by pressing ±-buttons and confirm it by pressing OK. (Remark: By pressing M you move one step backwards from the current position) If required, date, time and daylight savings time mode can be adjusted also by pressing ±-buttons and a subsequent confirmation with OK. When using the astro function it is obligatory to enter the geographical position of the place of the installation of the device. Choose with ±-buttons between „Zone“ (predefined zip codes) and „Coordinates“ (longitude and latitude). Confirm your choice again with OK. (The easiest way is choosing a predefined zip code within the „Zone“-menu) Enter the nearest zip code or the geographical coordinates with ±-buttons and confirm with OK. Finally, you can activate the Astro-program for the whole week (no offset) by confirming "Astro preprogrammed"! If you choose "Astro not preprogrammed" you can individually program the Astro-function later in the programming menu. To complete the initial operations confirm your choice with the OK button. 																												
3. Technical data		4. Service	5. Intended use	6. Battery																											
Supply voltage Contact material (115V/230V) Contact material (12V / 24V) Type of protection Permitted ambient temperature Mode of operation Degree of contamination Rated surge voltage Standard CFL, LED	See device AgSnO ₂ AgNi IP 20 to DIN EN 60529 -30°...+55° 1 BSTU 2 4 kV DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7 Ideal for modern lamps		The device fits for the particular use of the following tasks: illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment																												
8. Key function		9. Handling advice	10. Additional adjustments	7. Permanent																											
 1. To access the Enter-mode from the automatic-mode. 2. To revert to the beginning of the current (sub-) menu.			<table border="1"> <thead> <tr> <th>Menu</th><th>Main menu</th><th>Application</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Program query</td><td>Program</td><td>To query the programming steps and remaining memory locations</td></tr> <tr> <td>Program delete</td><td>Program</td><td>Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.</td></tr> <tr> <td>Date-Time</td><td>Adjustment</td><td>Adjustment of date and time</td></tr> <tr> <td>Summertime</td><td>Adjustment</td><td>Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)</td></tr> <tr> <td>Language</td><td>Adjustment</td><td>Choice of languages</td></tr> <tr> <td>Factory Defaults</td><td>Adjustment</td><td>Reset to the state of delivery.</td></tr> <tr> <td>Counter</td><td>Options</td><td>Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.</td></tr> <tr> <td>PIN-Code</td><td>Options</td><td>The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.</td></tr> </tbody> </table>	Menu	Main menu	Application	Program query	Program	To query the programming steps and remaining memory locations	Program delete	Program	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.	Date-Time	Adjustment	Adjustment of date and time	Summertime	Adjustment	Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)	Language	Adjustment	Choice of languages	Factory Defaults	Adjustment	Reset to the state of delivery.	Counter	Options	Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.	PIN-Code	Options	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.	Permanent ■ Permanent ON / OFF 24.12. 26.12. 08:00 - 12:00 ⑤ Perm D/A
Menu	Main menu	Application																													
Program query	Program	To query the programming steps and remaining memory locations																													
Program delete	Program	Deletion of switching time(s). The program for all channels, single channels and single programming steps within on channel can be deleted.																													
Date-Time	Adjustment	Adjustment of date and time																													
Summertime	Adjustment	Adjustment of the daylight saving time mode (ON/OFF)																													
Language	Adjustment	Choice of languages																													
Factory Defaults	Adjustment	Reset to the state of delivery.																													
Counter	Options	Displays the hour counter and pulse counter for each channel and the time switch itself.																													
PIN-Code	Options	The time switch can be locked with a 4-digit PIN-Code. The code can be adjusted, activated and deactivated. If you have forgotten the Code please call customer service.																													
11. Menu overview			12. Symbol legend																												
13. New program			14. Astro adjustment																												
		<p>ASTROPROGRAM</p> <p>You can program further "extra" switching times e.g. if you like to use a channel of the time switch for a non-astro-lighting-application". You have to activate the "extra switching times" within the menu Options. The "extra switching times" works like a standard weekly program (ON / OFF). After activating the "extra switching time" it will be offered within the programming menu "new program".</p> <p>EXTRAPROGRAM</p> <p>One permanent by date programming step (holiday function) for each channel is possible. During the programmed period (The function is valid for the whole day) the channel can be switched off (perm off) or on (perm on).</p> <p>PERMANENT</p> <p>See Point 7</p>																													
ASTROPROGRAM:				15. Programming via NFC (1)																											
The astro function allows you to switch the whole year trough in relation to sunset and sunrise, e.g. for illumination purposes (astro-ON with sunset and astro-OFF with sunrise)																															
BLOCK PROGRAMMING:				16. Programming via Bluetooth (1)																											
Activation or deactivation of the weekday (1...7) on which the switching time should happen. With the +/- keys you can change from activate "yes" to deactivate "no". Confirm each day with OK.																															
OFFSET:																															
While programming an astro program step there will be no daytime (hh:ss) suggested. Instead of this you have the possibility to enter an offset. E.G. if you like to switch on the light 20 minutes before sunset you have to enter an offset of minus 20 minutes while programming astro ON.																															

Betjeningsvejledning - Koblingsur med Astro-funktion (astronomisk ur)

	Tilslutningsdiagram r	1. Sikkerhedsinstruktioner	2. Start	
	 	<p>⚠️ For at undgå brandfare og risiko for elektrisk stød må installation og montage af elektrisk udstyr kun udføres af autoriseret installator!</p> <p>⚠️ Tilslut forsyningsspænding/frekvens som angivet på mærkaten på produktet!</p> <p>⚠️ Garantien bortfalder hvis huset åbnes!</p> <p>⚠️ Det elektriske kredsløb er beskyttet imod de fleste udefra kommende men forkert funktion kan forekomme hvis forstyrrelserne overstiger de definerede grænseværdier!</p>	<ul style="list-style-type: none"> Koblingsuret leveres i sleep-mode, displayet er slukket. Tryk på OK/M-knappen. Den aktuelle dato og tid er allerede indstillet og europæisk sommertidsskift er aktiveret. Vælg det ønskede sprog ved trykke på M-knapperne og bekræft ved at trykke OK (Bemærk: Ved at trykke M skifter man et trin tilbage fra den nuværende position) Hvis nødvendigt kan dato, tid og sommertids mode ændres ved at trykke på M-knapperne og efterfølgende bekræftelse med OK. Hvis astro funktionen bruges, er det nødvendigt at indtaste den geografiske position for det sted enheden installeres. Vælg med M-knapperne mellem „Sted“ (foruddefinerede postnummer) og „Position“ (længdegrad og breddegrad). Bekræft valget igen med OK (Det letteste måde er at vælge en foruddefineret by i „Zone“-menu). Indtast den nærmeste postnummer eller de geografiske koordinater med M-knapperne og bekræft med OK. Det er nu endelig muligt at aktivere Astro-programmet for hele ugen (ingen offset-tid) ved at bekræfte „Astro preprogrammed“! Hvis du vælger „Astro preprogrammed“, kan du individuelt programmere Astro-funktionen senere i programmeringsmenyen. For at færdiggøre de allerede indtastede indstillingen, bekræft dit valg med OK-tasten. 	
3. Technical data	4. Service	5. Intended use	6. Battery	
Supply voltage Contact material (115V / 230V) Contact material (12V / 24V) Type of protection Permitted ambient temperature Mode of operation Degree of contamination Rated surge voltage Standard CFL, LED	See device AgSnO ₂ AgNi IP 20 to DIN EN 60529 -30°...+55° 1 BSTU 2 4 KV DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7 Ideal for modern lamps		The device fits for the particular use of the following tasks: Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc. Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment	
8. Knap funktioner	9. Generel om indstilling	10. Yderligere indstillinger	7. Permanent	
M OK/M	1. For at komme i Indtastnings-mode (program, indstilling, optioner) fra automatisk-mode. 2. For at vende tilbage til begyndelse af den aktuelle (sub)-menu.	M 1. For at justere det blinkende ciffer. 2. For at rulle gennem valgmuligheder	1. For at skifte kanalen TIL eller FRA indtil næste program trin forekommer. 2. Automatisk-mode: Et tryk længere end 3 sekunder = Permanent koblingsstilstand.	
- + A B OK/M	1. For at aktiver koblingsuret når det er uden driftsspænding. 2. For at bekræfte valget eller de indtastede data.	NYT FØRRESPØRGSEL FORESPØRGSEL TRÆNDING SLET SLUT DATO-TID SOMMERTID ASTRO SPRØK FABRIKSINDSTILLING SLUT TRELLER PIN-KOD EKSTRAKOPPL SLUT ---	Program forespørgsel Program slette Dato-tid Sommertid Sprog Fabriks-indstilling Tæller PIN-kode	Permanent ON / OFF 24.12. - 26.12. 08:00 - 12:00 Perm OFF
11. Menu oversigt	12. Symboler	13. Nyt program	14. Astro indstilling	
 **At 2 channel version		 <p>ASTROPROGRAM: Astro funktionen muliggør at skifte hele året igennem i forhold til solnedgang og solopgang, f.eks. til belysningsformål (Astro-til ved solnedgang og Astro-fra ved solopgang).</p> <p>BLOCK PROGRAMMERING: Aktivering eller deaktivering af ugedagen (1...7) hvor koblingsiden skal anvendes. Med +/- tasterne kan man skifte fra aktiver „Ja“ til Deaktivér „Nej“. Bekræft hver dag med OK.</p> <p>AENDRING: Under programmering af astro programtrin vises tiden ikke (hh:mm). I stedet er det muligt at indtaste en Aendring. F.eks. ønsker man at tænde lyset 20 minutter før solnedgang, kan der indtastes en Aendring på -20 minutter når man programmerer astro-til.</p>	On Off Perm Standard Now Perm 1234567 Sun Locked	
				
			15. Programmering via NFC (1)	
				
			16. Programmering via Bluetooth (1)	
				



- 1. Sikkerhedsinstruktioner**
- ⚠ Innbygging og montering må kun utføres av autorisert elektroinstallatør! Dersom dette ikke overholdes, er det fare for brann eller elektrisk støt!
 - ⚠ Koble til kun den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet!
 - ⚠ Dersom koblingsuret endres eller demonteres, oppheves garansen!
 - ⚠ De elektroniske kretsene er beskyttet mot ulik ekstern støy og påvirkning. Funksjonen kan påvirkes slik støy overskridt visse grenser.

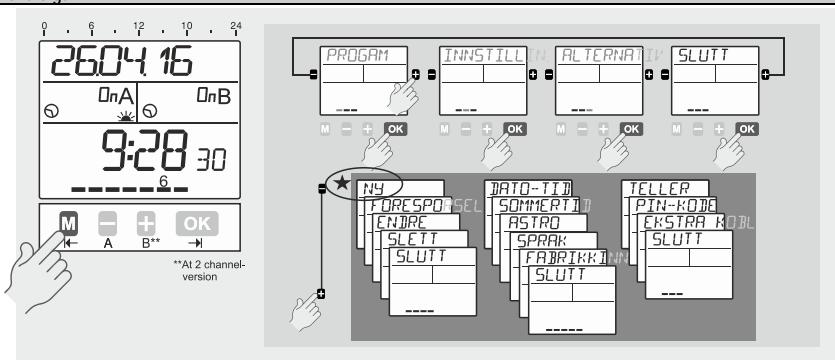
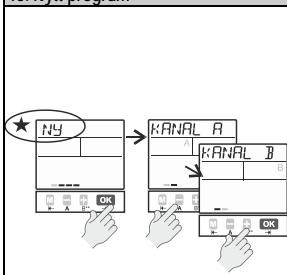
- 2. Start**
- Koblingsuret leveres i "Sleep"-modus. Displayet er av.
 - Trykk på **OK**-tasten (1 sekund). Displayindikeringen vises.
 - Koblingsuret er forhåndsinnstilt med aktuell dato, klokkeslett og europeisk sommertidsregel.
 - Still inn ønsket språk med **OK**-tastene og bekreft med **OK**. (Merk: Med **OK**-tasten kan du alltid gå ett trinn tilbake)
 - Still inn dato, klokkeslett og sommertidsregel med **OK**-tastene hvis nødvendig, og bekreft med **OK**.
 - For astrofunksjonen er det i neste trinn nødvendig at du legger inn din posisjon. Med **OK**-tastene velger du mellom "Sted" eller "Koordinater". Bekreft valget med **OK**. (Anbefaling: Legg inn posisjon med "Sted")
 - Velg til slutt nærmeste by med **OK**-tastene evt. legg inn nøyaktige koordinater for din posisjon. Bekreft med **OK**.
 - Endelig kan du aktivere Astro-programmet for hele uken (ingen forskyning) ved å bekrefte "Astro forhåndsprogrammet". Hvis du velger "Astro ikke forhåndsprogrammet", kan du individuelt programmere Astro-funksjonen senere i programmeringsmenyen. For å fullføre den første operasjonen, bekreft ditt valg med **OK** knappen.

3. Technical data

Supply voltage	See device
Contact material (115V / 230V)	AgSnO ₂
Contact material (12V / 24V)	AgNi
Beskyttelse	IP 20 to DIN EN 60529
Ta (tilfatt omgivelsestemperatur)	-30°...+55°
Modus for drift	1 BSTU
Grad av forurensing	2
Surgebeskyttelse	4 kV
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7
CFL (sparepærer), LED	Laget for moderne lamper

8. Knapper: funksjoner

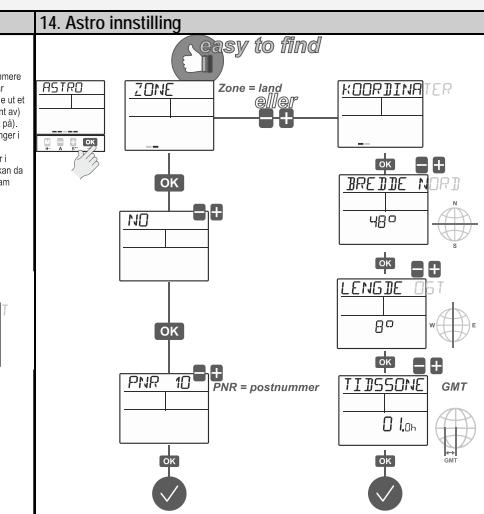
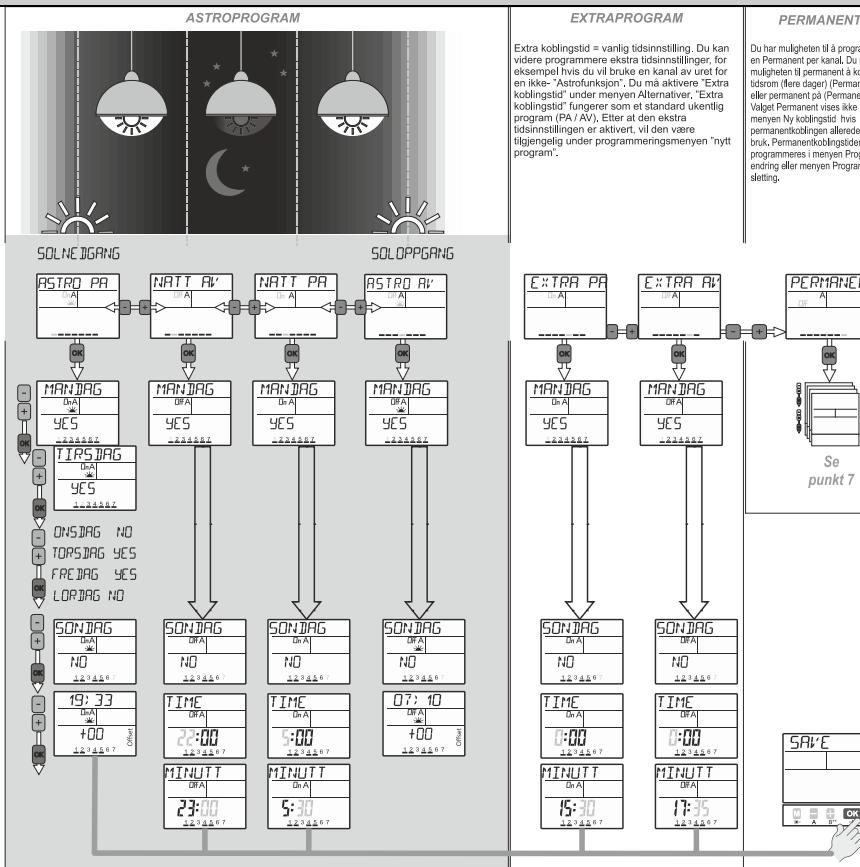
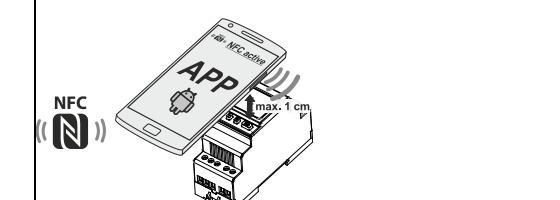
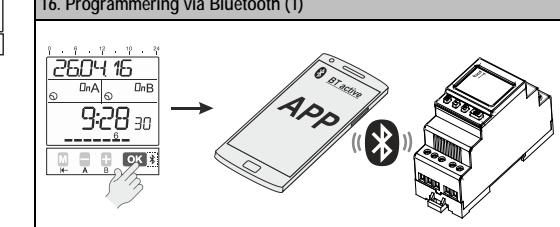
M	1. Bytte fra automatisk modus til innleggingsmodus 2. Tilbake-funksjon (ett trinn tilbake).
OK / M	1. Innleggingsmodus: Endre det blinkende symbolet 2. Innleggingsmodus: Velg mellom ulike alternativer
A B	1. Automatisk modus. Slår en kanal av eller på til neste programmerte koblingstid. 2. Automatisk modus. Tast trykkes mer enn 3 sek. = permanent kobling .
OK / M	1. Aktiver koblingsuret ved å trykke lenger enn 1 sekund (uten nettspenning). 2. Bekrefte valget eller programmeringen (ett nivå tidligere).

11. Menu oversikt**13. Nytt program**

ASTROPROGRAM:
Astrofunksjonen gir deg mulighet til å programmere automatiserte koblingstider iht. lokal solnedgang (Astro På) eller soloppgang (Astro Av).

BLOKKERINGSPROGRAMMERING:
Aktivering eller deaktivering av ukedag (1...7) når uret skal veksle. Med +/- nøkler kan du forandre fra aktiver "Ja" til deaktivere "Nei". Bekrefte hver dag med OK.

FORSKYNING:
Ved programmering av astro-koblingstid, får du ingen tidsinngjelling. I stedet har du muligheten til å programmere en Forskyning. Eks.: Hvis du ønsker at lyset skal slå seg på 20 minutter etter solnedgang, velger du en tidsforskyvelse på 20 minutter ved programmering av astro-innkoblingsstid under Forskyning.

**15. Programmering via NFC (1)****16. Programmering via Bluetooth (1)**



Kytktentäkaavio

1 kanava	A	
	1 2 3 L N ~	
2 kanava	A	B
	1 2 3 ... 8 9 10 ... 4 L N ~	

1. Turvallisuusohjeet

- Sähkölaitteen kokoonpano ja asennus tulee jättää valtuutetulle sähkömiehelle. Muussa tapauksessa on sähköiskun tai tulipalon vaara!
- Tarkista ja kytke syöttöjännite kytktentäkaavion mukaisesti
- Takuu raukeaa jos kotelo avataan
- Laitteen elektronikka on suojaudu monilta ulkoisilta häiriöiltä. Suuret häiriöt saatavat kuitenkin aiheuttaa virhetoimintoja.

2. Alkutoimet

- Viikkokello toimitetaan virransästöttilassa, näytöön kytketty pois päältä.
- Paina **OK**-kytkintä 1 sekunti.
- Pvm ja aika on ohjelmointi ennakkoon, sekä kesä- ja talviaikatoiminnot on aktivoitu.
- Halitsemaasi kieli painamalla **+**-näppäimiä ja vahvista valinta painamalla **OK**. (Huom. Painamalla **M** voit liikkua yhden askeleen taaksepäin valikkona)
- Halutessasi voit säätää aikaa, päivämääriä sekä kesä- ja talviaikaa painamalla **+**-näppäimiä ja vahvistaa asetukset painamalla **OK**.
- Käytäessäsi Astro-toimintoa on laitteen maantieteellisen aseman anto pakollista. Valitse **+**-näppäimellä joko paikkakunta (valitse lista) tai sijainti (pititus- ja leveysasteet). Vahvista valinta painamalla **OK** (Helpoin tapa ohjelmoida laitteen sijainti on valita paikkakunta listaalta).
- Syötä lähin kaupunki tai maantieteellinen sijainti painamalla **+**-näppäimiä. Vahvista painamalla **OK**.
- Astro-ohjelma on nyt vihdoin mahdollista aktivoida koko viikon ajan (ei poikkeamaa) vahvistamalla "Astro preprogrammed". Jos valitset "Astro preprogrammed", voit ohjelmoida Astro-toiminnon erikseen ohjelmostivalikkossa myhemmin. Voit tayttää jo syötetyt asetukset vahvistamalla valintasi avaimella.

3. Technical data

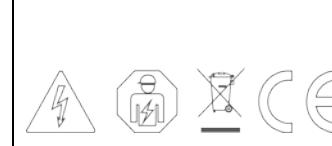
Supply voltage	See device
Contact material (115V / 230V)	AgSnO ₂
Contact material (12V / 24V)	AgNi
Type of protection	IP 20 to DIN EN 60529
Permitted ambient temperature	-30°...+55°
Mode of operation	1 BSTU
Degree of contamination	2
Rated surge voltage	4 kV
Standard	DIN EN 60730-1/DIN EN 60730-2-7
CFL, LED	Ideal for modern lamps

8. Knap funktioner

- | | |
|---------------|---|
| M | 1. Syöttö-/tallennustilaan siirtyminen automaatti-tilasta
2. Edelliseen (ala)valikkoon palaaminen . |
| + | 1. Viilkuvan arvon muuttaminen
2. Valikon selaimiseen |
| A B | 1. Automaatti-tila: vaihda kanava ON tai OFF seuraavaa ohjelmostilaosaa varten
2. Automaatti-tila: vaihtaa pysyvästi ohjelman tilan kun painettu kauemmin kuin 3 sekuntia. |
| OK / M | 1. Aktivoi ohjelmoinnin virrattomana
2. Vahvista valinta tai syötetyn tieto |
| OK | |

9. Laitteen käyttö

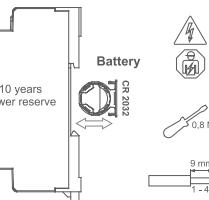
4. Service



5. Intended use

The device fits for the particular use of the following tasks:
Illumination of private and industrial areas, street and shop-window lightening, regulation of air conditioning, flushing, motors, pumps, plants and machinery as well as to simulate presence etc.
Operate the device in a dry room only! The installation must be in accordance with the instruction manual. The device is not qualified for security relevant tasks such as emergency doors, fire protection equipment

6. Battery



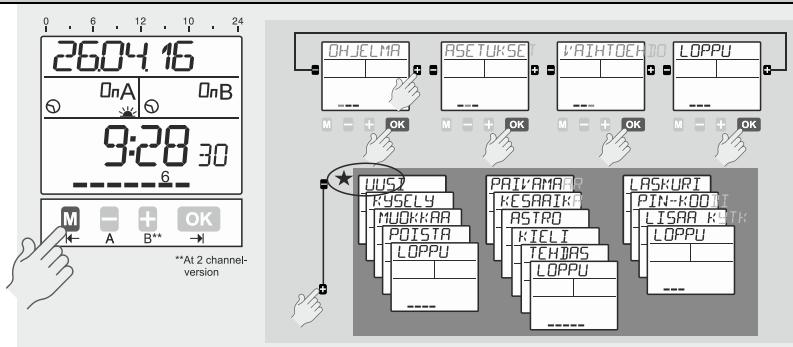
- Pysyä ON / OFF
24.12. 26.12.
08:00 - 12:00
④ Perm offA

7. Pysyä

10. Lisäsäädöt

Valikko	Päävalikko	Sovellus
ohjelma kysely	ohjelma	Ohjelmostien ja vapaiden muistipaikkojen kysely.
ohjelma poista	ohjelma	Ohjelmostien poisto. Kanavan ohjelmostien (yksittäiset/kaikki) tai kaikkien kanavien ohjelmioiden poisto.
päivämäärä-aika	asetukset	Päivämäärän ja ajan asetukset.
kesäaika	asetukset	Kesä- ja talviajan asetukset (ON/OFF).
kieli	asetukset	Käyteltävän kielen asetukset
tehdas asetukset	asetukset	Aikuperäiset asetukset
laskuri	vaihtoehdot	Näyttää viikkokelon sekä jokaisen kanavan tunti- ja pulssilaskurit
PIN-koodi	vaihtoehdot	Viikkokello on mahdollista lukita nelinumeroisella PIN-koodilla. Koodin voi muuttaa, ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä. Jos olet unohtanut PIN-koodin, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

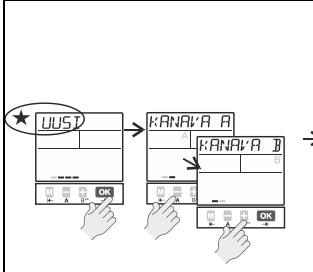
11. Valikko



12. Merkkien selitykset

On	ON / päälle
OFF	OFF / pois
OP_{em}	Loma-toiminto on kytkettyä päälle/pysyvä asetus tiettyyn päivään saakka on aktivoitin
OP_{em}	Vakio-ohjelmosti "askel"
K	Kasinohaus. Tämä tila peruuntuu kun tehdään seuraava ohjelmostila
PP_{em}	Kasinohaus. Tämä tila on pysyvä kunnes peruutetaan
1234567	Viikonpäivä, ma, ti ... su. Alleviivaus osoittaa päivät jolloin ohjelma on aktivoitin.
sun	Astro-toiminto, joka perustuu joko auringon nousuun tai laskuun ennalta valitun Offsetin mukaa
lock	Viikkokello on lukittu. Syötä PIN-koodi

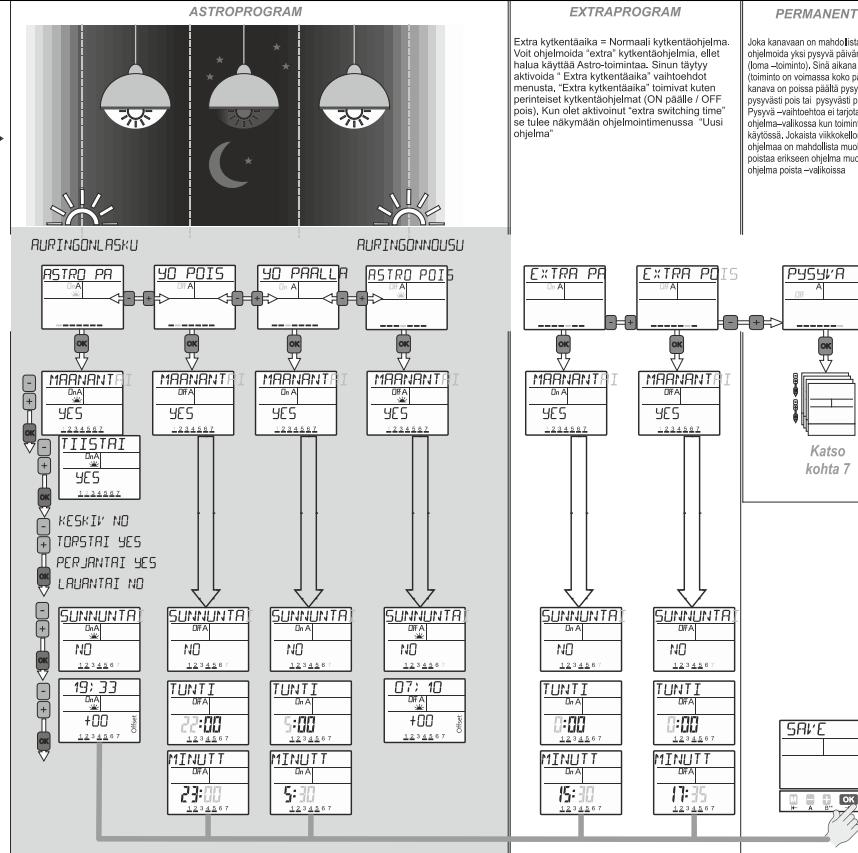
13. Uusi ohjelma



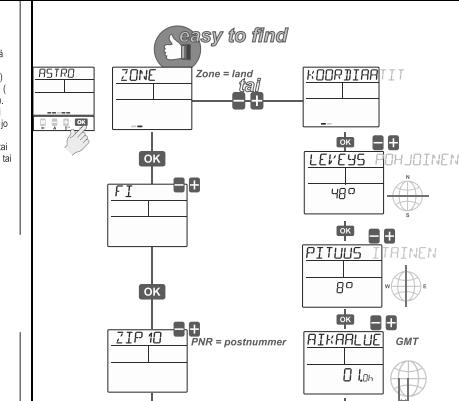
ASTROPROGRAM:
Astro-toiminto mahdollistaa käyttämään viikkokytintä koko vuoden auringon nousun ja laskun mukaisesti, esim. Valaistustarkoituksiin. (astro päälle auringon laskiessa ja astro pois auringon noustessa).

JAKSON OHJELMINTI:
Viikonpäivän aktivointi tai deaktivointi (1...7), +/- painikkeilla voit aktivoida "kyllä" tai deaktivoida "ei" jokaisen viikonpäivän. Vahvista valinta painamalla "OK"-painiketta.

OFFSET:
Ohjelmostassasi Astro-toimintoa, kellonajan sijaan käytössä on offset. Esim. Haluat sammuttaa valot 20 min. ennen auringon nousua, syötät offset miinus 20 min. ennen astro päälle ohjelmaa.



14. Astro indstilling



15. Ohjelointi kautta NFC (1)



16. Ohjelointi kautta Bluetooth (1)

